



PROGRAM PODPORY  
**ČESKÉHO  
KULTURNÍHO  
DĚDICTVÍ  
V ZAHRANIČÍ**

## **Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora**

**Akademický rok: 2016/2017**

**Destinace (země, město): Rumunsko, Bukurešť**

**Jméno, příjmení: Mgr. Alena Klimešová**

**Místo působení: Katedra ruštiny a ostatních slovanských jazyků, Univerzita Bukurešť**

### **Výuka**

Český jazyk lze studovat na univerzitě v Bukurešti na Katedře ruštiny a ostatních slovanských jazyků.

V tomto akademickém roce studovalo v oboru Filologie v prvním ročníku 21 studentů a v oboru Moderní aplikované jazyky (dále jen LMA) ve třetím ročníku 6 studentek. Český lektor vyučuje semináře nazvané „Jazyková cvičení“, přičemž kolegové vedou tzv. „Strukturu jazyka“, „Terminologii“ a „České reálie“. Výuka probíhá ve 120minutových blocích s 20minutovými pauzami. Jako jedna vyučovací jednotka se počítá 50 minut. V tomto roce měl obor Filologie 4 vyučovací hodiny praktického jazyka v zimním semestru a o další dvě hodiny více v letním semestru. Studenti LMA mají češtinu zpravidla jako druhý jazyk. Po celý rok měli pouze 2 hodiny jazykových cvičení týdně. Tento fakt a dále také skutečnost, že ve třetím ročníku majorita studentů již pracuje na plný úvazek, se negativně odrazil na jejich neznalosti a neschopnosti komunikativně užívat český jazyk. Pro zájemce z jiných oborů byl také vypsán seminář základů češtiny v časové dotaci 2 hodiny týdně.

### **Učební materiály**

Neboť jsme na začátku zimního semestru neměli k dispozici novou verzi učebnice Lídy Holé: Česky krok za krokem 1, postupovali jsme v prvním ročníku podle učebnic Čeština expres 1 a 2. U studentů LMA jsme navázali na výuku s předchozí lektorkou a používali jsme učebnici Čeština expres 3 od Lídy Holé. Výuku jsem doplňovala vlastními, ale také autentickými materiály, popř. adaptovanou prózou. Pro úspěšné složení zkoušky si museli studenti připravit patnáctiminutovou prezentaci na libovolné téma, napsat test a složit ústní zkoušku.

Studenti mají k dispozici dobře vybavenou českou knihovnu s audio a videotékou, kterou mohou využívat k dalšímu prohloubení znalostí.

## **Podmínky pro výuku**

Na fakultě je lektorovi k dispozici tzv. „kabinet“, který sdílí také slovinský lektor se svými studenty. Jedná se o učebnu, kde probíhá téměř veškerá výuka češtiny. V kabinetě je již výše zmíněná knihovna + menší uzamykatelná knihovna s DVD a učebnicemi. Dále je zde k dispozici počítač, připojení k internetu, dataprojektor a reproduktory. Učebna je bohužel poměrně malá na tak objemnou skupinu, jakou byl letošní první ročník filologů, což se negativně odráží na možnosti interaktivní výuky a zapojování také pohybových aktivit, tzv. „chodiček“. To ale obvykle řešíme přesunem na chodbu. Přípravovat se lektor může ve společné konferenční místnosti (obdoba naší sborovny), kde je k dispozici kopírka. Pořizovat kopie je však možné a snad i pohodlnější za drobný poplatek v přízemí, kde se nachází kopírovací studio.

## **Další aktivity**

Již několikrát zmiňovaná knihovna v kabinetě češtiny a její třídění a evidence pod čísly byla jedna z časově nejnáročnějších mimopedagogických aktivit na univerzitě.

Bylo nutné připravit poměrně rozsáhlý materiál pro propagaci češtiny na webových stránkách univerzity. V letním semestru jsem s radostí pomáhala studentům s životopisy a s přihláškami do programu Erasmus a na letní školy do České republiky. Zorganizovali jsme také sbírku na zaplacení poplatků spojených s kurzem na Letní škole slovanských studií v Olomouci pro jednu talentovanou studentku, jejíž rodiče si nemohli dovolit ji takto podpořit.

Během tohoto roku jsme se studenty zavedli filmové čtvrtky, kdy promítáme (nejen pro filology) české filmy s anglickými nebo rumunskými titulky. Filmu předchází krátké uvedení, představení filmů, jejich tvůrců a upozornění na zajímavosti. Po filmu vždy následuje diskuze.

Se slovenskou lektorkou a jejími studenty jsme pak zorganizovali česko-slovenský piknik, kdy jsme se sešli v parku u dobrého jídla a pití. V první části odpoledne se studenti navzájem představili a snažili se najít rozdíly v českém a slovenském jazyce. Ve druhé části si vzájemně prezentovali nejdůležitější a nejzajímavější postřehy o České republice a Slovensku. Nakonec jsme si zazpívali několik písniček, což mělo největší úspěch. K pikniku se v poslední části připojila na vlastní žádost česká a slovenská komunita žijící v Bukurešti. To hodnotím jako nejpozitivnější prvek našeho setkání, neboť si studenti měli možnost (někteří poprvé) vyzkoušet jazyk v praxi.

Katedra každoročně pořádá vánoční besídku, kdy zájemci zpívají koledy v rozličných jazycích. Obvykle je na lektorovi, aby studenty připravil a následně doprovázel.

Nedílnou součástí lektorovy práce, ale především radostí je mimo jiné vést kurzy češtiny v Českém centru, kde byla tento rok celkem početná skupina zájemců o český jazyk a kulturu (přihlášeno bylo zhruba 40

studentů, přičemž z nich pravidelně docházelo 30). Jedná se o různé jazykové úrovně. Jednu z pokročilejších skupin tvořili studenti pocházející z Banátu. Jejich motivací je nejčastěji nutnost zlepšit se v českém jazyce kvůli práci. Pozitivně hodnotím, že měli zájem pokračovat i v letním semestru. Jejich počet se tedy zdvojnásobil ve srovnání s předchozími lety. Věřím, že k tomu přispěla také organizace vánočního a velikonočního workshopu. Studenti měli možnost ochutnat tradiční české jídlo a pití, vyzkoušet si mnohé české zvyky a podívat se na krátké video popisující naše tradice (fotografie jsou k nahlédnutí na webových stránkách Českého centra).

### **Další podmínky**

Lektor je ubytován ve vybaveném univerzitním dvoupokojovém bytě vedle parku a v blízkosti městské hromadné dopravy. Úroveň ubytování je ucházející až na počáteční a některé drobné přetrvávající problémy. Mnoho Rumunů ovládá velmi dobře angličtinu, lektor by se však měl připravit na to, že v některých státních organizacích či na úřadech bude potřebovat rumunštinu. Univerzita nabízí lektorům zdarma kurzy rumunštiny, které se však otevírají pouze při větším zájmu. Existuje však mnoho dalších privátních i státních institucí, které rumunštinu pro cizince nabízejí a jsou cenově dostupné.

V Bukurešti dne 21. června 2017

Alena Klimešová